Currently, one of the main issues in the field of metaphor research is the lack of a common standard for metaphorical conceptualization analysis. In this workshop, we will present a method for resolving this issue.

The participants will learn how to perform a language specific metaphorical conceptualization analysis using the MetaNet.HR method (Despot et al., 2019). This method is a bottom-up corpus based analysis that enables language-specific and English independent examination of metaphors in discourse and in conceptual systems. The method has been developed, tested and validated within the MetaNet.HR project, a project of building a repository of conceptual metaphors, semantic frames, image schemas, and cognitive primitives (Despot et al., 2019). The method involves the following steps: a) choosing metaphor families; b) creating a list of target words; c) linguistic metaphor identification; d) conceptual metaphor identification; e) conceptual metaphor analysis. The method makes use of the Sketch Engine tools (Kilgarriff et al., 2004).

The workshop format involves a brief introductory overview of the method and the theory behind it, interactive discussion, and the hands on session in which the participants will, step by step, analyse corpus data using this method.

Activities include:

1. Determining target concepts;

2. The analysis of concepts in a web corpus using Sketch Engine:

   a) Compiling a list of target words for which the corpus is queried using relevant word sketches and the thesaurus option;

   b) Analysing word sketches and a random concordance sample of at least 100 lines for each of the target words;

   c) Annotating the word sketches and the samples on the linguistic level using the MIPVU (Steen et al., 2010);

   d) Annotating the word sketches and the samples on the conceptual level;

   e) The analysis of conceptual metaphors (defining the metaphor family, source and target frames, metaphor type, metaphor level, possibly also mappings and metaphor relations) based on the MetaNet method (Dodge et al. 2015).

At the end of the workshop participants will have a better insight into theoretical, methodological, and practical issues involved in the corpus-based metaphorical conceptualization analysis.

Participants should have / bring their laptops for the hands on session. Acquaintance with Sketch Engine is a plus, but not necessary. Everything will be explained from scratch on site.

References

Despot, K., M. Tonković, M. Brdar, M. Essert, B. Perak, A. Ostroški, B. Nahod, & I. Pandžić. 2019. MetaNet.HR: Croatian Metaphor Repository. In: M. Bolognesi, M. Brdar & K. Despot (eds.). *Metaphor and Metonymy in the Digital Age*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 123–146.

Dodge, E., J. Hong, & E. Stickles. 2015. MetaNet: Deep semantic automatic metaphor analysis. In: E. Shutova, B. B. Klebanov, & P. Lichtenstein (eds.). *Proceedings of the 3rd Workshop on Metaphor in NLP.* NAACL HLT 2015. 40–49.

Kilgarriff, A. et al. 2014. The Sketch Engine: ten years on. *Lexicography*, 1−30.

Steen, G. J.,A. G. Dorst, B. J. Herrmann, A. Kaal, T. Krennmayr, & T. Pasma. 2010. *A Method for Linguistic Metaphor Identification. From MIP to MIPVU.* Amsterdam: John Benjamins.